

# Guide d'instruction

**DSC**<sup>®</sup>  
**Power 832**<sup>®</sup>

S Y S T È M E D E S É C U R I T É

**ATTENTION** Ce manuel contient des informations sur les restrictions concernant le fonctionnement et l'utilisation du produit et des informations sur les restrictions en ce qui concerne la responsabilité du fabricant. La totalité du manuel doit être lu attentivement.

PC5010

V 2.0

**AVIS:** L'étiquette de l'Industrie Canada identifie le matériel homologué. Cette étiquette certifie que le matériel est conforme à certaines normes de protection, d'exploitation et de sécurité des réseaux de télécommunications. Industrie Canada n'assure toutefois pas que le matériel fonctionnera à la satisfaction de l'utilisateur. Avant d'installer ce matériel, l'utilisateur doit s'assurer qu'il est permis de le raccorder aux installations de l'entreprise locale de télécommunication. Le matériel doit également être installé en suivant une méthode acceptée de raccordement. L'abonné ne doit pas oublier qu'il est possible que la conformité aux conditions énoncées ci-dessus n'empêchent pas la dégradation du service dans certaines situations.

Les réparations de matériel homologué doivent être effectuées par un centre d'entretien canadien autorisé désigné par le fournisseur. La compagnie de télécommunications peut demander à l'utilisateur de débrancher un appareil à la suite de réparations ou de modifications effectuées par l'utilisateur ou à cause de mauvais fonctionnement.

Pour sa propre protection, l'utilisateur doit s'assurer que tous les fils de mise à la terre de la source d'énergie électrique, les lignes téléphoniques et les canalisations d'eau métalliques, s'il y en a, sont raccordés ensemble. Cette précaution est particulièrement importante dans les régions rurales.

**AVERTISSEMENT:** L'utilisateur ne doit pas tenter de faire ces raccordements lui-même; il doit avoir recours à un service d'inspection des installations électriques, ou à un électricien, selon le cas.

L'indice de charge (IC) assigné à chaque dispositif terminal indique, pour éviter toute surcharge, le pourcentage de la charge totale qui peut être raccordée à un circuit téléphonique bouclé utilisé par ce dispositif. La terminaison du circuit bouclé peut être constituée de n'importe quelle combinaison de dispositifs, pourvu que la somme des indices de charge de l'ensemble des dispositifs ne dépasse pas 100.

**L'Indice de charge de ce produit est 2.**

**NOTICE:** The Industry Canada label identifies certified equipment. This certification means that the equipment meets certain telecommunications network protective, operational and safety requirements. Industry Canada does not guarantee the equipment will operate to the user's satisfaction.

Before installing this equipment, users should ensure that it is permissible to be connected to the facilities of the local telecommunications company. The equipment must also be installed using an acceptable method of connection. The customer should be aware that compliance with the above conditions may not prevent degradation of service in some situations.

Repairs to certified equipment should be made by an authorized Canadian maintenance facility designated by the supplier. Any repairs or alterations made by the user to this equipment, or equipment malfunctions, may give the telecommunications company cause to request the user to disconnect the equipment.

User should ensure for their own protection that the electrical ground connections of the power utility, telephone lines and internal metallic water pipe system, if present, are connected together. This precaution may be particularly important in rural areas.

**CAUTION:** Users should not attempt to make such connections themselves, but should contact the appropriate electric inspection authority, or electrician, as appropriate.

The Load Number (LN) assigned to each terminal device denotes the percentage of the total load to be connected to a telephone loop which is used by the device, to prevent overloading. The termination on a loop may consist of any combination of devices subject only to the requirement that the total of the Load Numbers of all the devices does not exceed 100.

**The Load Number of this unit is 2.**

**FCC COMPLIANCE STATEMENT**

**CAUTION:** Changes or modifications not expressly approved by Digital Security Controls Ltd. could void your authority to use this equipment.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Re-orient the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for help.

The user may find the following booklet prepared by the FCC useful: "How to Identify and Resolve Radio/Television Interference Problems". This booklet is available from the U.S. Government Printing Office, Washington D.C. 20402, Stock # 004-000-00345-4.

**IMPORTANT INFORMATION**

This equipment complies with Part 68 of the FCC Rules. On the side of this equipment is a label that contains, among other information, the FCC registration number of this equipment.

**NOTIFICATION TO TELEPHONE COMPANY** The customer shall notify the telephone company of the particular line to which the connection will be made, and provide the FCC registration number and the ringer equivalence of the protective circuit.

FCC Registration Number: F53CAN-32163-AL-E

Ringer Equivalence Number: 0.0B

USOC Jack: RJ31X

**TELEPHONE CONNECTION REQUIREMENTS** Except for the telephone company provided ringers, all connections to the telephone network shall be made through standard plugs and telephone company provided jacks, or equivalent, in such a manner as to allow for easy, immediate disconnection of the terminal equipment. Standard jacks shall be so arranged that, if the plug connected thereto is withdrawn, no interference to the operation of the equipment at the customer's premises which remains connected to the telephone network shall occur by reason of such withdrawal.

**INCIDENCE OF HARM** Should terminal equipment or protective circuitry cause harm to the telephone network, the telephone company shall, where practicable, notify the customer that temporary disconnection of service may be required; however, where prior notice is not practicable, the telephone company may temporarily discontinue service if such action is deemed reasonable in the circumstances. In the case of such temporary discontinuance, the telephone company shall promptly notify the customer and will be given the opportunity to correct the situation.

**ADDITIONAL TELEPHONE COMPANY INFORMATION** The security control panel must be properly connected to the telephone line with a USOC RJ-31X telephone jack.

The FCC prohibits customer-provided terminal equipment be connected to party lines or to be used in conjunction with coin telephone service. Interconnect rules may vary from state to state.

**CHANGES IN TELEPHONE COMPANY EQUIPMENT OR FACILITIES** The telephone company may make changes in its communications facilities, equipment, operations or procedures, where such actions are reasonably required and proper in its business. Should any such changes render the customer's terminal equipment incompatible with the telephone company facilities the customer shall be given adequate notice to the effect modifications to maintain uninterrupted service.

**RINGER EQUIVALENCE NUMBER (REN)** The REN is useful to determine the quantity of devices that you may connect to your telephone line and still have all of those devices ring when your telephone number is called. In most, but not all areas, the sum of the RENs of all devices connected to one line should not exceed five (5.0). To be certain of the number of devices that you may connect to your line, you may want to contact your local telephone company.

**EQUIPMENT MAINTENANCE FACILITY** If you experience trouble with this telephone equipment, please contact the facility indicated below for information on obtaining service or repairs. The telephone company may ask that you disconnect this equipment from the network until the problem has been corrected or until you are sure that the equipment is not malfunctioning.

Digital Security Controls Ltd. 160 Washburn St., Lockport, NY 14094

---

## À propos de votre système de sécurité

Votre équipement de sécurité DSC a été conçu pour vous offrir la plus grande souplesse et commodité possible. Lisez ce guide attentivement et demandez à votre installateur de vous expliquer le fonctionnement du système et de vous indiquer quelles fonctions ont été validées. Tous les utilisateurs du système devraient en connaître le fonctionnement. Remplissez la page «Renseignements sur le Système» et rangez le présent guide dans un lieu sûr afin de pouvoir vous y référer.

### **Matériel de détection d'incendie**

Le système est en mesure de contrôler les dispositifs de détection d'incendie tels que les détecteurs de fumée et de vous mettre en garde en cas d'incendie. La détection efficace des incendies dépend du nombre de détecteurs placés aux endroits appropriés. Le matériel de détection d'incendie devrait être installé conformément aux codes et normes appropriés. Étudiez attentivement les directives ayant trait au Plan d'évacuation de la famille du présent guide.

**NOTA : Votre installateur doit valider les fonctions de détection d'incendie de votre système pour qu'elles soient fonctionnelles.**

### **Essais**

Pour garantir le bon fonctionnement de votre système, il est important de le tester chaque semaine. Prenez connaissance de la section du présent guide portant sur les essais du système et suivez les instructions attentivement. Si votre système ne fonctionne pas correctement ou que vous avez des questions à propos des essais, communiquez avec votre compagnie d'installation pour obtenir de l'assistance.

### **Poste de surveillance**

Ce système est capable de transmettre au poste de surveillance les alarmes, les problèmes et les renseignements ayant trait aux urgences au moyen de lignes téléphoniques. Si vous déclenchez une alarme par erreur, communiquez immédiatement avec le poste de surveillance pour prévenir toute intervention inutile.

**NOTA : L'installateur doit activer la fonction de surveillance pour qu'elle soit fonctionnelle.**

## Fonctionnement général du système

Votre système de sécurité est constitué d'un panneau de contrôle, d'un ou de plusieurs claviers Power832 et d'un certain nombre de détecteurs. Le panneau de contrôle devrait être installé à l'écart, dans un placard ou au sous-sol. La boîte de métal contient les constituants électroniques, les fusibles et la pile de réserve du système. Seul l'installateur ou technicien de service devraient normalement y avoir accès.

Tous les claviers sont dotés d'un avertisseur sonore et de touches d'entrée de commandes. Les claviers DEL sont dotés d'un groupe de zones et de témoins lumineux. Le clavier ACL dispose d'un affichage à cristaux liquides alphanumérique.

Le clavier permet d'envoyer des commandes au système et d'indiquer l'état de ce dernier. Le ou les claviers sont installés sur les lieux, dans un endroit facile d'accès et à proximité de la ou des portes d'entrée ou de sortie.

Le système de sécurité est doté de zones permettant de protéger plusieurs aires et d'un ou de plusieurs détecteurs reliés à chacune de ces zones (détecteurs de mouvements, détecteurs de bris de vitre, interrupteurs de portes, etc.). Lorsqu'un détecteur déclenche une alarme, la zone de l'alarme est indiquée par les témoins lumineux (clavier DEL) ou par l'ACL alphanumérique (clavier ACL).

**AVIS IMPORTANT: Un système de sécurité ne peut prévenir les urgences. Sa fonction se limite à vous alerter en cas d'urgence. Les systèmes de sécurité sont généralement très fiables mais leur bon fonctionnement peut néanmoins être entravé dans certaines conditions; ils ne constituent nullement un substitut aux consignes de sécurité ou aux assurances sur les biens et sur la vie. Votre système de sécurité devrait être installé et entretenu par un professionnel de la sécurité qualifié qui devrait vous informer du degré de protection que le système vous offre et de son fonctionnement.**

---

## Renseignements sur le système

### Codes d'accès

Le code maître est : \_\_\_\_\_

### Codes d'accès additionnels :

01 _____	09 _____	17 _____	25 _____
02 _____	10 _____	18 _____	26 _____
03 _____	11 _____	19 _____	27 _____
04 _____	12 _____	20 _____	28 _____
05 _____	13 _____	21 _____	29 _____
06 _____	14 _____	22 _____	30 _____
07 _____	15 _____	23 _____	31 _____
08 _____	16 _____	24 _____	32 _____

### Renseignements sur les zones

<b>Zone</b>	<b>Aire protégée</b>	<b>Type</b>
1	_____	_____
2	_____	_____
3	_____	_____
4	_____	_____
5	_____	_____
6	_____	_____
7	_____	_____
8	_____	_____
9	_____	_____
10	_____	_____
11	_____	_____
12	_____	_____
13	_____	_____
14	_____	_____
15	_____	_____
16	_____	_____
17	_____	_____

---

18	_____	_____
19	_____	_____
20	_____	_____
21	_____	_____
22	_____	_____
23	_____	_____
24	_____	_____
25	_____	_____
26	_____	_____
27	_____	_____
28	_____	_____
29	_____	_____
30	_____	_____
31	_____	_____
32	_____	_____

[F] FEU \_\_\_\_\_

[A] AUXILIAIRE \_\_\_\_\_

[P] PANIQUE \_\_\_\_\_

Délai d'entrée \_\_\_\_\_ secondes

Délai de sortie \_\_\_\_\_ secondes

***Appel de service***

**Poste de surveillance**

Compte N° : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

**Installateur**

Compagnie : \_\_\_\_\_ Téléphone : \_\_\_\_\_

## Codes d'accès

Les codes d'Accès sont utilisés pour armer et désarmer le système. Ils y a 37 codes d'accès disponibles: 1 code maître, 32 codes d'accès standards, 2 codes de contrainte et 2 codes maître de partition. Demandez à votre installateur pour plus d'information sur l'utilisation des codes de contrainte et des codes maître de partition.

Seulement le code maître permet de programmer des codes d'accès additionnels et de modifier certaines autres caractéristiques du système. Il vous sera fourni par votre installateur. Toutes les fonctions du clavier sont activées en enfonçant une seule touche à la fois.

Tous les codes d'accès sont programmés en suivant les directives trouvés à la page 7.

**NOTA : Le code d'accès peut être composé de quatre ou six chiffres et cela dépend de la configuration du système. Pour plus d'information concernant le code d'accès, demandez le à votre installateur.**

## Armement du système

### **Armement avec un clavier DEL :**

Si le témoin lumineux Prêt est allumé, le système peut être armé. S'il est éteint, vérifiez si toutes les portes et les fenêtres sont fermées et si tout mouvement a cessé dans les aires protégées par les détecteurs de mouvements. Le système ne peut être armé que si le témoin lumineux Prêt est allumé, confirmant que toutes les zones sont fermées. Entrez alors votre code d'accès de quatre chiffres. L'avertisseur sonore du clavier retentit chaque fois que vous entrez un chiffre. Lorsque le bon code d'accès est entré, l'avertisseur sonore émet des tonalités rapides et le témoin lumineux Armé s'allume.

Lorsque le code d'accès entré n'est pas valide, l'avertisseur sonore émet une seule tonalité de deux secondes. Dans ce cas, appuyez sur [#] puis entrez votre code de nouveau.

Lorsque le bon code est entré et que le témoin lumineux Armé s'allume, quittez les lieux par la porte d'Entrée/Sortie désignée par l'installateur.

Une fois le délai de sortie écoulé, tous les témoins lumineux sauf le témoin Armé vont s'éteindre et le système sera alors armé. Ce délai de sortie peut être modifié par l'installateur.

### **Armement avec un clavier ACL :**

Sécurisez Syst.  
Avant d'armer < >

Il y a au moins une zone qui n'est pas protégée lorsque ce message est affiché. Pour préparer le système, fermez toutes les portes et fenêtres et cessez tout mouvement dans les aires protégées par les détecteurs de mouvements.

Entrez Code pour  
Armer Système < >

Lorsque ce message apparaît, appuyez la touche de défilement (<>) afin de vous assurer qu'il n'y a pas de problème et qu'il n'y a pas eu de suspension de zone par erreur (reportez-vous à la section Visualisation des problèmes à la page 12 et Suspension de zone à la page 11).

Entrez Code pour  
Armer Système

Lorsque ce message apparaît, il n'y a aucun problème ou suspension de zone et le système peut être armé. Pour armer, entrez votre code d'accès.

Délai de sortie  
en Cours

Ce message apparaît si le bon code d'accès a été entré. Quittez les lieux par la porte désignée par l'installateur comme étant la porte d'Entrée/Sortie.

Entrez code pour  
Désarmer Système

Ce message apparaît lorsque le délai de sortie est écoulé et que le système est armé.

Attention!  
Susp. Activée

Si ce message est affiché, assurez-vous que la suspension de zone est intentionnel (reportez-vous à la section Suspension de zone à la page 11).

**NOTA : Vous réduisez l'efficacité du système de sécurité si vous armez le système alors qu'il y a une suspension de zone ou lorsqu'un problème subsiste.**

---

## Méthodes d'armement alternatifs

### **Armement à domicile**

Si cette caractéristique est activée par votre installateur, elle vous permettra d'armer les zones du périmètre tout en laissant les zones intérieures inactives de sorte que vous pouvez occuper les lieux alors que le système est armé. Quand vous entrez votre code de sécurité pour armer le système et que vous *ne quittez pas* les lieux par la porte d'Entrée/Sortie désignée, le système s'armera en mode A Domicile, suspendant automatiquement les zones intérieures.

Les zones intérieures peuvent être réactivées à tout moment en entrant [\*][1] à partir de tout clavier. Si vous réactivez les zones intérieures, soyez sûr de n'habiter que les aires non couvertes par les détecteurs de mouvements. Pour accéder les aires protégées par les détecteurs de mouvement, vous devez entrer votre code de sécurité et désarmer le système.

### **Erreur de Sortie Audible**

Pour essayer de réduire les fausses alarmes, l'Erreur de Sortie Audible est conçue pour vous avertir d'une sortie incorrecte quand le système est armé en mode armement à domicile. Au cas où vous échouez à sortir des lieux pendant la période de délai de sortie alloué, ou si vous ne fermez pas bien la porte d'Entrée/Sortie, le système vous avertira de deux façons qu'il n'a pas été armé convenablement: le clavier émettra un bip continu et la sonnette ou la sirène retentira. Si cela se produit, vous devez rentrer dans les locaux, entrer votre code d'accès pour désarmer le système, et suivre, de nouveau, la procédure d'armement, en étant sûr de quitter les lieux de façon correcte.

### **Armement extérieur**

Le système est armé avec toutes les zones intérieures et les zones du périmètre activées. Si le système détecte des mouvements dans les zones intérieures, le processus d'alarme entre en action. Pour armer le système en mode Extérieur, entrez votre code d'accès et quittez les lieux par la porte d'Entrée/Sortie désignée. Le système sera armé une fois le délai de sortie écoulé.

### **Armement sans délai d'entrée**

Si vous désirez armer votre système tout en éliminant le délai d'entrée et en contournant automatiquement les zones intérieures, appuyez sur [\*] [9] puis entrez votre code d'accès. Le témoin lumineux Armé se mettra à clignoter pour indiquer que le système a été armé sans délai d'entrée. Lorsqu'on pénètre dans une zone programmée zone sans délai d'entrée, un signal d'alarme est immédiatement déclenché.

Marche à suivre pour armer sans délai d'entrée : appuyez sur [\*] [9] [code d'accès].

### **Armement rapide**

Lorsque la fonction d'armement rapide est activée, vous pouvez armer le système en appuyant simplement sur [\*] et sur [0] au lieu d'entrer un code de quatre chiffres. On ne peut utiliser cette commande pour désarmer le système. Consultez votre installateur pour savoir si cette option a été activée.

### **Sortie Rapide**

Quand la Sortie Rapide est activée, en appuyant sur [\*][0] pendant que le système est armé, le système fournira un délai de deux minutes pour que vous puissiez sortir des locaux. **Pendant ce temps, vous pouvez ouvrir et fermer une fois seulement la porte d'Entrée/Sortie désignée.** Une fois la porte fermée, le panneau arrêtera le délai de deux minutes de sortie rapide. Si la porte est ouverte encore une fois, ou si la porte n'est pas fermée après deux minutes, ou si une autre zone d'Entrée/Sortie est ouverte, le panneau commencera le délai d'entrée. Votre installateur vous informera si la fonction de Sortie Rapide a été activée dans votre système.

## Désarmement du système

### Désarmement avec un clavier DEL :

Entrez sur les lieux par la porte d'Entrée/Sortie désignée. Si vous entrez par une autre porte, une alarme est immédiatement déclenchée. Dès que vous ouvrez la porte d'Entrée/Sortie, l'avertisseur sonore du clavier émet une tonalité qui vous signale que vous devez désarmer le système. Entrez votre code d'accès de quatre chiffres sur le clavier. **En cas d'erreur composez votre code de nouveau.** Si vous avez entré un code d'accès valide, le témoin lumineux Armé s'éteint et l'avertisseur sonore cesse de retentir.

Il est important d'entrer le code d'accès avant l'expiration du délai d'entrée. Au besoin, l'installateur peut modifier ce délai d'entrée. Si une alarme s'est produite quand le système était armé, le témoin lumineux Mémoire et le témoin lumineux de la zone qui a déclenché l'alarme clignoteront durant 30 secondes. Une fois ce délai expiré, ces témoins lumineux cesseront de clignoter et le clavier reviendra au mode Prêt. Si vous appuyez sur [#] durant la période de 30 secondes, le témoin lumineux Mémoire cessera de clignoter. Pour visualiser les autres alarmes, appuyez sur [\*] [3].

S'il y a un problème présent au moment du désarmement, le témoin lumineux Problème s'allume (reportez-vous à la section Visualisation des problèmes à la page 12 pour connaître la nature du problème). Les problèmes ne seront pas affichés si le système est en mode d'affichage des Alarmes en mémoire.

### Désarmement avec un clavier ACL :

Lorsque vous entrez par la porte d'entrée désignée, l'émetteur sonore du clavier émet une tonalité et un des messages suivants est affiché :

Entrée activée  
Entrez un Code

Entrez votre code d'accès. **En cas d'erreur composez votre code de nouveau.** Si aucune alarme ne s'est produite tandis que le panneau était armé et si aucun problème n'est présent, l'affichage sera le suivant :

Système Désarmé  
Pas d'Alrm en Mém.

Au bout d'environ cinq secondes, ce message sera affiché et le système sera désarmé et le message suivant sera affiché :

Entrer Code pour  
Armer Système

Voir Mémoire  
Zone alarme < >

Ce message est affiché si une alarme s'est produite alors que le système était armé. Enfoncez la touche de défilement (< >) pour visualiser quelle(s) zone(s) ont causé l'alarme. Après avoir visualisé les alarmes et dans le cas où une zone est toujours en situation d'alarme, ce message sera affiché pour indiquer qu'une zone est ouverte :

Sécurisez Syst.  
Avant d'armer < >

Entrer Code pour  
Armer le Système < >

Ce message sera affiché lors du désarmement du système dans le cas où il y a un problème. Enfoncez la touche de défilement (< >) pour visualiser les problèmes qui se présentent sur le système (reportez-vous à la section Visualisation des problèmes à la page 12).

**NOTA : Il se peut qu'un intrus se trouve encore sur les lieux si vous constatez en retournant chez vous qu'une alarme s'est déclenchée durant votre absence. Dans ce cas, rendez vous chez un voisin et communiquez avec les autorités policières.**



---

## Déclenchement d'une alarme

### **Alarme d'incendie**

Si votre système comporte des détecteurs d'incendie et que l'alarme retentit en mode pulsé, appliquez immédiatement votre plan d'évacuation en cas d'urgence (reportez-vous au Plan d'évacuation de la famille à la page 15).

### **Alarme anti-intrusion**

Lorsqu'une alarme anti-intrusion retentit (sirène continue), vous pouvez faire cesser la sirène en entrant votre code d'accès. S'il s'agit d'une fausse alarme, prévenez immédiatement les autorités afin d'éviter une intervention inutile.

Il est possible de déterminer la cause d'une telle alarme en appliquant la marche à suivre de la section Désarmement du Système. On peut remettre le panneau à son état initial une fois la cause de la fausse alarme corrigée.

## Les touches de fonction

Tous les claviers ont cinq touches de fonction qui permettent d'activer les fonctions les plus usuelles en appuyant sur une seule touche. *À condition que votre installateur ait activé ces touches*, vous pouvez exécuter la fonction programmée en appuyant et maintenant la touche enfoncée pendant deux secondes.

Consultez votre installateur pour de plus amples renseignements sur ces touches de fonction.

## Programmation des codes d'accès

### **Clavier DEL**

#### **Le code Maître**

Pour programmer le code maître, appuyez sur [\*] [5] [code maître en vigueur] [40] [nouveau code maître]. Le code maître doit comporter quatre chiffres. Seuls les chiffres 0 à 9 peuvent être utilisés. Appuyez sur [#] pour retourner au mode Prêt.

Inscrivez le nouveau code maître sur la page Renseignements sur le système du présent guide.

**Notez : N'utilisez pas le code maître [1234] programmé par défaut à l'usine.**

#### **Codes Supplémentaires:**

Plus de 36 codes supplémentaires peuvent être programmés. Les Codes de 01 à 32 sont des codes d'accès standards. Les Codes 33 et 34 sont des codes de contrainte. Les Codes 41 et 42 sont des codes maître de partition 1 et partition 2, respectivement.

#### **Pour programmer un nouveau code:**

Entrez [\*][5][Code maître][numéro de code][nouveau code d'accès]. Le numéro de code est un numéro à deux chiffres de 01 à 34 ou 41 à 42.

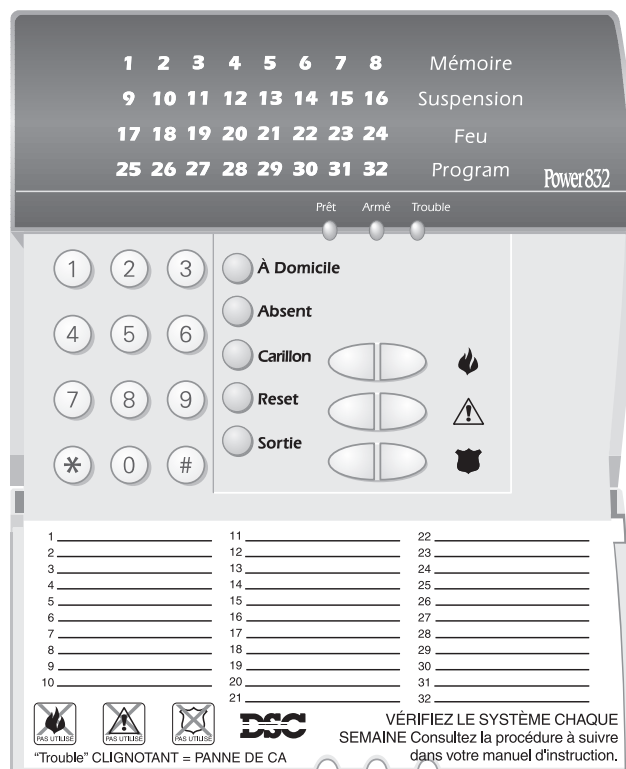
Les codes d'accès doivent avoir quatre chiffres de long. Entrez des chiffres de 0 à 9 seulement. Pour sortir de la programmation des codes, appuyez sur [#].

Si le numéro de code que vous avez sélectionné et un code d'accès existant, il sera remplacé par le nouveau code. Soyez sûr d'enregistrer votre nouveau(x) code(s) sur la page "Information sur le Système" dans ce manuel.

#### **Pour effacer un code:**

Entrez [\*][5][Code maître][numéro code ][\*]. Pour sortir de la programmation des codes, appuyez sur [#]. **Le code maître ne peut être effacé.** Clavier ACL

## Clavier DEL PC5532(Z)

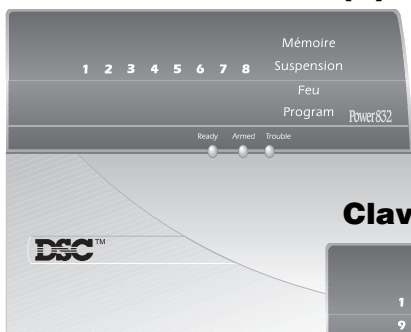


### Claviers PC5508(Z), PC5516(Z) et PC5532(Z) :

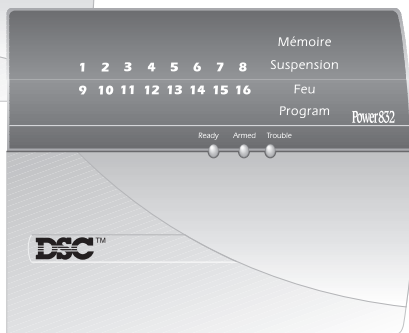
Enfoncez les touches du pavé numérique pour visualiser les alarmes ou les problèmes, pour armer ou désarmer le système ou pour contourner des zones.

Pour sortir, appuyez sur [#]; pour sélectionner une fonction, appuyez sur [\*].

### Clavier DEL PC5508(Z)



### Clavier DEL PC5516(Z)



Les claviers **PC5508**, **PC5508Z**, **PC5516** et **PC5516Z** sont disponibles pour des applications avec moins de 32 zones. Les fonctions expliquées dans ce guide sont les mêmes pour les trois types de claviers DEL.

### Témoin lumineux

**Témoin lumineux Prêt (tous les types de claviers) :** Si le témoin lumineux «Prêt» est allumé, le système est prêt à être armé. Si le témoin lumineux «Prêt» est éteint, vérifiez si toutes les portes et fenêtres sont fermées et si tout mouvement a cessé dans les aires protégées par les détecteurs de mouvements. Le système ne peut être armé que si le voyant lumineux «Prêt» est allumé, confirmant que toutes les zones sont fermées.

**Témoin lumineux Armé (tous les types de claviers) :** Si le témoin lumineux «Armé» est allumé, le système est armé.

**Témoin lumineux Trouble (tous les types de claviers) :** Si le témoin lumineux «Trouble» est allumé, vérifiez quel est le problème et communiquez avec le service d'entretien. (Voir "Visualisation des problèmes" à la page 12).

**Témoin lumineux Suspension (claviers à DEL seulement) :** Si le témoin lumineux «Suspension» est allumé, assurez-vous

que la suspension est intentionnel avant d'armer le système. (Voir "Suspension de zone" à la page 11).

**Témoin lumineux Mémoire (claviers à DEL seulement) :** Au moment du désarmement, le témoin lumineux «Mémoire» s'allume s'il y a eu déclenchement d'une alarme. (Voir "Désarmement du Système" à la page 6).

**Témoin lumineux Feu (Claviers à DEL seulement) :** Si le témoin lumineux «Feu» est allumé, une alarme

### Tous les types de claviers :

#### Touches de fonction (À Domicile, Absent, Carillon, Reset, Sortie) :

À condition d'avoir été activées par votre installateur, ces touches vous permettent d'exécuter les commandes les plus courantes à l'aide d'une seule touche. Consultez votre installateur pour de plus amples renseignements.

Enfoncez les deux touches \* pendant deux secondes pour déclencher une alarme INCENDIE.

Enfoncez les deux touches \* pendant deux secondes pour déclencher une alarme AUXILIAIRE.

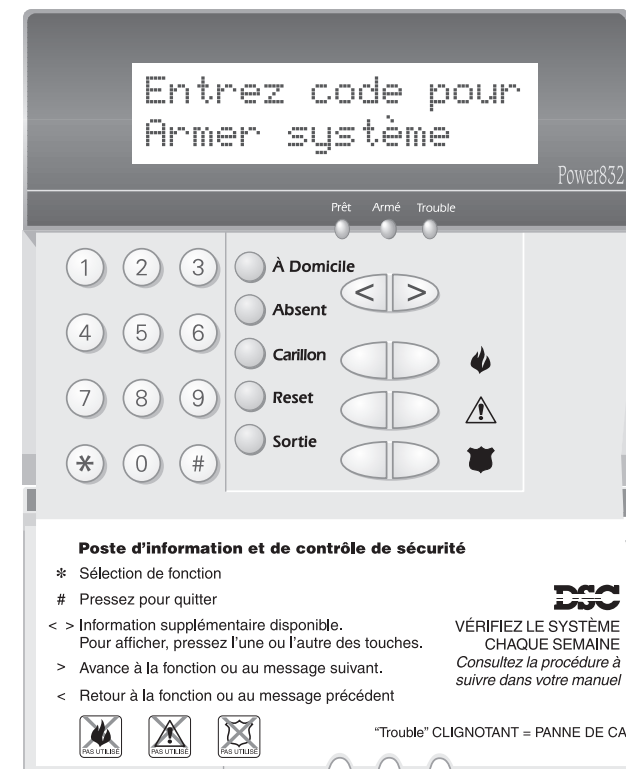
Enfoncez les deux touches \* pendant deux secondes pour déclencher une alarme PANIQUE.

**NOTEZ (tous les types de claviers) :** Les touches **Feu**, **Auxiliaire** et **Panique** ne sont **PAS** opérationnelles à moins d'avoir été activées par votre installateur. Si tel est le cas et si l'installateur a activé l'émetteur sonore du clavier, celui-ci émet une sonorité lorsque vous enfoncez les touches pendant deux secondes; cette sonorité indique que la commande a été acceptée et qu'elle est transmise.

d'incendie s'est produite (Voir "Opération de l'alarme d'incendie" à la page 14).

**Témoin lumineux Programme (Claviers à DEL seulement) :** Le témoin lumineux Programme clignotera quand vous programmez les codes d'accès, réglez l'heure du système ou exécutez d'autres fonctions de programmation. Si quelqu'un programme sur un autre clavier, le témoin lumineux Programme s'allumera pour signaler que le système est occupé.

## Clavier LCD5500(Z)



### Clavier LCD5500(Z) :

L'affichage à cristaux liquides (ACL) présente les messages d'attente et divers renseignements sur deux lignes de 16 caractères. Le symbole < > signifie qu'il y a d'autres renseignements disponibles.

Enfoncez [<] pour visualiser la fonction ou le message précédent. Enfoncez [>] pour visualiser la fonction ou le message suivant.

À l'invite du message ACL, enfoncez l'une ou l'autre des touches du pavé numérique pour visualiser les alarmes ou les problèmes, pour armer ou désarmer le système ou pour suspendre des zones.

Appuyez sur [#] pour sortir ou retourner au mode «Prêt». Appuyez sur [\*] pour sélectionner une fonction.

### Important :

Testez votre système chaque semaine et faites réparer toute défectuosité par votre installateur.

## Code Maître

Appuyez sur [\*] pour activer la liste des fonctions. Enfoncez la touche de défilement (< >) jusqu'à l'affichage suivant :

```
Pressez (5) pr  
Codes d'Accès
```

Appuyez sur [5] ou [\*]. L'affichage suivant va apparaître :

```
Entrer (Maître)  
Code d'Accès
```

Entrez le code maître en vigueur. L'affichage suivant va apparaître :

```
[*] pr Editer < >  
Code d'Util. 0 1P
```

Les chiffres «01P» représentent le premier code d'accès. Enfoncez la touche de défilement jusqu'aux chiffres «40P». Appuyez sur [\*] pour faire une sélection. L'affichage suivant va apparaître :

```
Entrez Nouv. Cd  
1234
```

Entrez le nouveau code maître. Celui-ci doit avoir quatre chiffres. N'utilisez que les chiffres 0 à 9. Une fois le nouveau code a été entré, l'émetteur sonore du clavier émet une triple tonalité et l'affichage suivant apparaît:

```
[*] pr Editer < >  
Code d'Util. 1P
```

Appuyez sur [#] pour sortir. Inscrivez le nouveau code maître sur la page Renseignements sur le système du présent guide. **NOTA : N'utilisez pas le code maître [1234] programmé par défaut à l'usine.**

## Codes d'accès additionnels

Si vous désirez supprimer, ajouter ou modifier des codes d'accès, appuyez sur [\*] pour activer la liste des fonctions. Enfoncez la touche de défilement (< >) jusqu'à l'affichage suivant :

```
[*] pr Editer < >  
Code d'Util. 0 1P
```

Appuyez sur [5] ou [\*]. L'affichage suivant va apparaître :

```
Entrez (Maître)  
Code d'Accès
```

Entrez votre code maître. L'affichage suivant va apparaître :

```
[*] pr Editer < >  
Code d'Util. 0 1P
```

Appuyez sur la touche de défilement (< >) pour trouver le code d'accès – indiqué par les chiffres «01P» à «32P» – que vous désirez ajouter, modifier ou supprimer. Lorsque vous avez choisi le code, appuyez sur [\*] pour le sélectionner. L'affichage suivant va apparaître :

```
Entrez Nouv. Cd.  
1234
```

N'utilisez que les chiffres de 0 à 9 pour programmer les codes. Pour ajouter ou modifier un code, entrez un code de quatre chiffres. Pour supprimer un code, appuyez sur [\*]. Lorsque vous aurez entré le code ou appuyé sur [\*], l'émetteur sonore du clavier émettra une triple tonalité. Si le code est programmé, l'affichage suivant va apparaître :

```
[*] pr Editer < >  
Code d'Util. 0 1P
```

La lettre «P» confirme que le code a été programmé. Le code a été supprimé s'il n'y a pas de «P». **Le code maître ne peut pas être effacé.**

N'oubliez pas d'enregistrer le ou les nouveaux codes sur la page Renseignements du système.

## Les Attributs de Code d'Accès

Les attributs programmables additionnels, tel que la capacité de suspension de zone, peuvent être activés ou désactivés pour chaque code d'accès. Pour plus d'informations concernant les attributs de code d'accès, veuillez contacter votre technicien.

## Suspension de zone

Recourrez à la suspension de zone lorsque vous avez besoin d'accéder à une partie de l'aire protégée tandis que le système est armé. Les zones qui sont temporairement en dérangement en raison de fils ou de contacts endommagés peuvent être suspendues afin de permettre l'armement du système en attendant que les réparations soient effectuées.

Les zones suspendues ne causeront pas des alarmes. Les zones ne peuvent pas être suspendues une fois le système armé. Les zones suspendues sont automatiquement annulées à chaque fois que le système est désarmé et doivent être déterminés de nouveau avant le prochain armement.

**NOTA : Pour des raisons de sécurité, votre installateur peut programmer le système afin de prévenir le fonctionnement de la commande de suspension dans le cas de certaines zones.**

**La suspension des zones réduit votre protection. Si vous suspendez une zone à cause de fils ou de contacts endommagés, contactez immédiatement un technicien de sorte que le problème soit réglé et que votre système retourne en mode de fonctionnement correct.**

**Soyez sûr qu'aucune zone ne soient involontairement suspendues lors de l'armement du système.**

### **Suspension de zone avec le clavier DEL :**

Appuyez sur [\*] [1] [numéro de la ou des zones à suspendre]. Utilisez deux chiffres pour entrer un numéro de zone (01 à 32).

Si une zone est suspendue, le témoin lumineux de cette zone s'allume. Si vous suspendez une zone par erreur, appuyez de nouveau sur le numéro de cette zone et le témoin lumineux s'éteindra, confirmant que cette zone n'est plus suspendue. Appuyez sur [#] pour retourner au mode Prêt.

### **Suspension de zone avec le clavier ACL :**

Pour suspendre une zone, commencez l'opération en mode désarmé. L'affichage sera le suivant :

```
Entrez Code pour
Armer Système
```

Appuyez sur [\*] pour entrer le menu des fonctions. L'affichage sera le suivant :

```
Pressez (*) pr...
Suspension zones
```

Appuyez sur [\*] pour accéder au mode Suspension.

```
Rech. zone < >
Nom zone
```

Appuyez sur l'une ou l'autre des touches de défilement (< >) pour atteindre la zone à suspendre puis appuyez sur [\*].

```
Rech. zone < >
Nom zone B
```

La lettre «B» apparaît indiquant que la zone est suspendue. Pour supprimer une zone suspendue, appuyez sur le numéro de la zone tel qu'indiqué ici et «B» va disparaître; la zone n'est plus suspendue.

```
Rech. zone < >
Nom zone 0
```

Ce message est affiché si la zone était ouverte au moment où vous avez appuyé sur [\*] [1]. La lettre «B» sera affichée à la place de «0» si la zone en question est déjà suspendue ou si vous la suspendez.

Appuyez sur [#] pour sortir du mode suspension.

## Visualisation des problèmes

Le panneau de contrôle est toujours à l'affût des problèmes. Si un problème survient, l'avertisseur sonore du clavier retenti deux fois toutes les dix secondes jusqu'à ce que vous appuyez sur une touche du clavier.

**NOTEZ: Tout problème réduit la sécurité que votre système est censé offrir. Appelez votre compagnie d'installation pour service.**

### **Pour visualiser les problèmes avec un clavier DEL:**

Un problème sera affiché par le témoin lumineux Trouble et restera allumé jusqu'à ce que le problème soit résolu. Si vous ne pouvez pas déterminer la cause du problème, contactez votre installateur pour obtenir de l'assistance.

Pour visualiser le type de problème, appuyez sur [\*][2]. Un ou plusieurs témoins de zone s'allumeront indiquant les différents problèmes:

#### **Témoin lumineux    Type de problème**

- |         |  |   |
|---------|--|---|
| 1 ..... | Assistance requise. Enfoncez la touche [1], un des numéros suivants s'allumera pour indiquer le type de problème :   |   |
|         | 1. Pile faible   | 5. Supervision générale du système        |
|         | 2. Problème de la sirène   | 6. Non utilisé                            |
|         | 3. Problème général du système   | 7. Pile faible du PC5204                  |
|         | 4. Dé rangement général du système   | 8. Panne d'alimentation en c.a. du PC5204 |
| 2 ..... | Indique une baisse de courant. Quand ce problème survient, le témoin lumineux s'allume mais l'avertisseur sonore est silencieux.   |   |
| 3 ..... | Problème de ligne Téléphonique.  |   |
| 4 ..... | Impossible de communiquer avec la station centrale de surveillance.  |   |
| 5 ..... | Panne de zone. Appuyez sur [5] et le témoin(s) lumineux de la zone ou des zones correspondant à la panne s'allumeront.   |   |
| 6 ..... | Sabotage de zone. Appuyez sur [6] et le témoin(s) lumineux de zone correspondant à la zone sabotée s'allumera.   |   |
| 7 ..... | Pile faible de zone. Ce problème se produit quand un élément sans fils montre une condition de pile faible.<br>Appuyez sur [7] une , deux, ou trois fois pour voir quels éléments ont un problème de pile faible. Ce qui suit aura lieu: |   |

#### **bips de clavier:    Affichage de clavier:**

- |                              |         |  |
|------------------------------|---------|--|
| Appuyez sur [7] .....        | 1 ..... | Zones avec piles faibles (clavier DEL - témoins lumineux zone 1 à 8)   |
| Appuyez sur [7] encore ..... | 2 ..... | Claviers portatifs avec piles faibles (clavier DEL - témoins lumineux zone 1 à 4)  |
| Appuyez sur [7] encore ..... | 3 ..... | Touches sans fils avec piles faibles (clavier DEL - témoins lumineux zone 1 à 8). <i>Pour voir les conditions de pile des touches sans fils 9 à 16, vous devez avoir un clavier ACL.</i> |
| 8 .....                      |         | Dérèglement de l'horloge du système.   |

### **Pour visualiser le type de problème avec le clavier ACL :**

Appuyez sur l'une des touches de défilement (< >) pour trouver le message suivant :

```
Pressez (*) pr< >
Trouble du syst.
```

Enfoncez la touche [\*] puis la touche [2] pour visualiser le problème. Ce message est affiché...

```
Voir Trouble < >
"message trouble"
```

Enfoncez la touche de défilement (< >) pour visualiser les autres problèmes. Appuyez sur [#] pour sortir du mode Visualisation des problèmes et retourner au mode Prêt.

## Programmation de la date et de l'heure

Pour programmer la date et l'heure du système appuyez sur [\*] [6] suivi du code maître.

Appuyez ensuite sur [1]. Vous pouvez alors utiliser jusqu'à 10 chiffres consécutifs.

- Entrez l'heure et les minutes conformément au système international (00 h 00 à 23 h 59).
- Entrez la date en entrant d'abord le mois, puis le jour et enfin l'année (MM JJ AA).

**NOTA: Si vous avez un clavier ACL, votre installateur peut avoir programmé votre système pour afficher l'heure et la date pendant que la clavier est inactif. Dans ce cas, Vous devez appuyer sur la touche [#] pour effacer la date et l'heure avant d'entrer un code d'accès pour armer le système, ou avant d'exécuter une autre fonction.**

## Test du système

### Test de l'alarme

Clavier DEL : Appuyez sur [\*][6][numéro de code maître][4] pour procéder à un test de deux secondes des témoins lumineux, de l'avertisseur sonore, des piles et de la sirène. Appuyez sur [#] pour retourner au mode Prêt.

Clavier ACL : La fonction test de l'alarme permet d'effectuer un test de deux secondes de l'avertisseur sonore et de la sirène. Le panneau doit être en mode Prêt. Appuyez sur [\*] pour activer la liste des fonctions puis faites défiler jusqu'à «Fonctions de l'utilisateur». Appuyez sur [6] ou [\*] pour activer le mode «Fonctions de l'utilisateur» puis entrez votre code maître et utilisez la touche de défilement jusqu'à ce qu'apparais l'affichage suivant :

```
Sélect. option
Test Système
```

Appuyez sur [\*] ou [4] pour effectuer le test. Le message suivant apparaîtra :

```
Test Système
en Cours
```

Appuyez sur [#] pour sortir.

### Test complet du système

Nous vous recommandons d'effectuer un test hebdomadaire de votre système. Si le système refuse de fonctionner correctement, faite appel à votre compagnie d'installation pour service immédiatement.

**NOTEZ: Effectuer les tests du système aux heures creuses, tel que tôt le matin ou tard dans la soirée.**

1. Informez le Centre de Service à la clientèle que vous testez votre système.
2. Pour commencer, mettre le système à l'état Prêt.
3. Effectuer un test Sonnerie/Pile en appuyant sur [\*][6][Code Maître][4]. La sirène et l'avertisseur sonore du clavier retentiront durant deux secondes et toutes les lumières du clavier seront allumées. Appuyez sur [#] pour sortir.
4. Activez chaque détecteur l'un après l'autre (ex. ouvrez une porte/fenêtre ou marchez dans les aires protégées par un détecteur de mouvements).  
Avec un clavier DEL, observez le témoin de zone s'allume quand la zone est activée. Le témoin de zone s'éteindra quand le système retourne à l'état normal (c'est à dire porte ou fenêtre fermée).  
Avec un clavier ACL, le message suivant sera affiché chaque fois qu'une zone est activée...  

```
Sécurisez Syst.
Avant d'armer < >
```

 Utilisez les touches de défilement (< >) pour visualiser chaque zone ouverte. Ce message disparaîtra quand la zone est remise à l'état initiale.
5. Si la zone d'incendie à été activée, un signal d'alarme retentira en mode pulsé.

**MISE EN GARDE: N'utilisez aucune flamme ou produit en flammes pour tester un détecteur de fumée. Contactez votre installateur pour obtenir des informations sur les méthodes sans danger des tests de détecteurs de fumée.**

6. Une fois que vous avez terminé les essais, informez le centre de service à la clientèle. Si le système refuse de fonctionner correctement, contactez votre installateur pour service.

**NOTEZ: Les caractéristiques décrites ci-dessus ne fonctionneront que si elles ont été activées par votre installateur. Veuillez vous assurer que votre installateur vous ait indiqué quelles caractéristiques de votre système sont fonctionnelles.**

## Carillon de porte

Lorsque la fonction de carillon de porte est activée, l'avertisseur sonore du clavier émet une tonalité chaque fois qu'une zone définie comme un carillon est activée, votre installateur vous indiquera quelles zones sont associées à cette fonction.

### Clavier DEL

Afin d'activer ou de désactiver cette fonction, appuyez sur [\*] [4]. L'avertisseur sonore du clavier émettra trois tonalités si vous avez activé cette fonction et une longue tonalité si vous l'avez désactivée.

### Clavier ACL

Appuyez sur [\*] pour activer la liste des fonctions puis enfoncez la touche de défilement jusqu'à «Carillon de porte».

```
Pressez (*) pr< >
Carillon porte
```

Appuyez sur [\*] ou sur [4] pour activer ou désactiver cette fonction. Appuyez sur [#] pour sortir.

## Sélection de la langue d'affichage (clavier ACL seulement)

Pour modifier la langue d'affichage du clavier, maintenez enfoncées les deux touches [< >] au même temps. Le clavier entrera alors en mode Sélection de langue. Faites défiler la liste de langues et sélectionnez une langue en appuyant sur [\*]. Le clavier retournera alors à l'état initial.

## Opération de l'alarme d'incendie

### Alarme

La sirène retentira en mode pulsé. La transmission du communicateur numérique sera retardée de 30 secondes. Si l'alarme n'est pas reconnue dans les 30 secondes, le communicateur la transmettra au poste de surveillance.

### Mise au silence de l'alarme

Pour mettre la sirène au silence, appuyez sur [#]. Si l'alarme est mise au silence et que le détecteur de fumée n'est pas remis à l'état initial, l'alarme retentira à nouveau 90 secondes plus tard.

### Remise à l'état initial

Une fois le détecteur de fumée remis à l'état initial, s'il y a encore de la fumée présente dans le détecteur, l'alarme retentira de nouveau et le cycle décrit ci-dessus se répétera. Le système retourne à la normale lorsqu'il n'y a plus de fumée dans le détecteur.

### Clavier DEL

Afin de remettre le détecteur de fumée à l'état initial, appuyez sur [\*] [7] [2].

### Clavier ACL

Afin de remettre le détecteur de fumée à l'état initial, appuyez sur [\*] pour activer la liste des fonctions. Enfoncez la touche de défilement jusqu'à ce que le message suivant apparaisse :

```
Pressez (*) pr< >
Contrôle Sortie
```

Appuyez sur [\*] pour sélectionner le contrôle des sorties. Le message suivant apparaîtra :

```
Pressez (*) pr< >
Command O/P 1
```

Enfoncez la touche de défilement (< >) jusqu'au message suivant et appuyez sur [\*] pour sélectionner.

```
Pressez (*) pr< >
Command O/P 2
```

---

**NOTA : Si vous croyez que le communicateur a transmis une alarme alors qu'il n'y a aucun foyer d'incendie, communiquez immédiatement avec le poste de surveillance pour éviter toute intervention inutile. S'il semble y avoir un incendie, appliquez immédiatement le plan d'évacuation. Si l'alarme retentit durant la nuit, évacuez immédiatement les lieux.**

**Il se peut que l'information ci-dessus ne s'applique pas à votre système à cause de sa programmation initiale. Informez-vous auprès de votre installateur.**

## **Sécurité-incendie à domicile**

Comme la plupart des incendies surviennent à la maison, il est recommandé, afin de réduire les risques, de réunir tous les membres de la famille pour discuter de sécurité-incendie et d'établir un plan d'évacuation.

Faites le tour de la maison afin de déceler les dangers potentiels suivants :

1. Les appareils électriques et les prises d'alimentation sont-ils en condition sécuritaires?  
Assurez-vous par exemple qu'aucun cordon n'est effiloché et qu'aucun circuit d'éclairage n'est surchargé. Si vous avez de la difficulté à évaluer vous-même l'état de vos appareils électriques et de vos appareils électroménagers, faites appel à un professionnel.
2. Les liquides inflammables sont-ils tous entreposés de façon sécuritaire dans des contenants hermétiques rangés dans un endroit aéré et frais? Tout nettoyage à l'aide d'un liquide inflammable tel que l'essence doit être évité. Prenez connaissance des directives, mises en garde et étiquettes apposées sur le produit pour savoir comment utiliser et ranger les produits dangereux de façon sécuritaire.
3. Les objets présentant des risques d'incendie (allumettes, par exemple) sont-ils hors de la portée des enfants?
4. Les chaudières et appareils de combustion au bois sont-ils correctement installés, propres et en bon état de fonctionnement? Si vous avez des doutes, faites appel à un professionnel.

## **Plan d'évacuation de la famille**

En général, peu de temps s'écoule entre le moment où l'incendie est détecté et le moment où il peut entraîner la mort. C'est pourquoi il est très important d'établir un plan d'évacuation de la famille, de faire des exercices d'incendie et de mettre le plan en pratique.

- 1) Chacun des membres de la famille devrait participer à l'élaboration du plan d'évacuation.
- 2) Étudiez tous les chemins d'évacuation possibles à partir de chaque pièce de la maison. Comme de nombreux incendies surviennent durant la nuit, portez une attention particulière aux chemins d'évacuation à partir des chambres.
- 3) Il est essentiel d'être en mesure d'évacuer une chambre sans avoir à en ouvrir la porte.

Tenez compte des points suivants lorsque vous établirez votre plan d'évacuation :

- Assurez-vous que toutes les portes et fenêtres qui s'ouvrent de l'intérieur sont faciles à ouvrir. Assurez-vous également qu'elles ne sont pas bloquées par de la peinture et que les mécanismes de verrouillage fonctionnent facilement.
- Si l'ouverture de la porte ou de la fenêtre ou le simple fait de s'y rendre pose un problème à un enfant, une personne âgée ou une personne handicapée, prévoyez un plan de secours. Vous devez entre autres vous assurer que les secouristes peuvent réagir promptement au signal d'alarme d'incendie.
- Si la sortie est au-dessus du niveau du sol, prévoyez une échelle ou corde d'incendie et apprenez à l'utiliser.
- Toutes les sorties au niveau du sol doivent être dégagées. N'oubliez pas d'enlever la neige bloquant les portes patios l'hiver. Les meubles et le matériel d'extérieur ne doivent bloquer aucune issue.
- La famille doit convenir d'un point de rassemblement où on pourra s'assurer que personne ne manque à l'appel (de l'autre côté de la rue ou chez un voisin, par exemple).
- Dès que tout le monde est sorti de la maison, appelez les pompiers.



- 
- Un bon plan privilégie la rapidité d'évacuation. Ne cherchez pas les causes de l'incendie et ne tentez pas de le combattre ou de sauver des biens car vous perdriez alors un temps précieux. Une fois à l'extérieur, ne retournez pas dans la maison. Attendez les pompiers.
  - Rédigez votre plan d'évacuation et faites de fréquents exercices d'incendie afin qu'en cas d'urgence chacun sache ce qu'il doit faire. Revoyez votre plan lorsque le nombre de personnes vivant à la maison change ou que des modifications sont apportées à la maison par exemple.
  - Assurez-vous du bon fonctionnement de votre système de détection d'incendie en faisant un essai chaque semaine comme nous l'avons déjà mentionné. En cas d'incertitude quant au fonctionnement du système, communiquez avec votre compagnie d'installation.
  - Il est recommandé de communiquer avec le service d'incendie local et de demander des renseignements complémentaires sur la sécurité-incendie de votre domicile et l'élaboration d'un plan d'évacuation. Si cela est possible, demandez à l'inspecteur de la prévention des incendies de venir inspecter votre domicile.

## **Entretien**

S'il est utilisé normalement, votre système demandera un entretien minimal. Veuillez respecter les consignes suivantes :

1. Ne lavez pas le poste de sécurité avec un chiffon mouillé. Un dépoussiérage avec un chiffon à peine humecté d'eau devrait suffire à éliminer l'accumulation normale de poussière.
2. Le test de la pile et de la sonnerie est conçu pour déterminer l'état de la pile; toutefois, il est recommandé de remplacer les piles de secours tous les trois ans.
3. Pour tous les autres dispositifs de détection tels que le détecteur de mouvement passif à infrarouge, à ultrasons ou à micro ondes, les détecteurs de bris de vitres ou les détecteurs de fumée, reportez-vous à la documentation fournie par le fabricant pour les essais et entretien.

# ATTENTION Veuillez Lire Attentivement

## Remarque pour les Installateurs

Cette mise en garde contient des informations vitales. En tant que seul individu en contact avec les utilisateurs du système, il est de votre responsabilité d'attirer l'attention des utilisateurs du système sur chaque point de cette mise en garde.

## Pannes de Système

Ce système a été soigneusement conçu pour être aussi effectif que possible. Ils y a des circonstances, cependant, qui implique le feu, cambriolage, ou autre genres d'urgences où il ne pourrait fournir de protection. Tout système d'alarme de toute sorte peut être compromis délibérément ou peut échouer de fonctionner comme prévu pour plusieurs raisons. Quelque mais pas toutes des raisons peuvent être:

### ■ Installation Insuffisante

Un système de sécurité doit être correctement installé dans le but de fournir une protection adéquate. Chaque installation devraient être évalué par un professionnel de la sécurité pour s'assurer que tous points d'accès et aires sont couvertes. Serrures et loquets sur les fenêtres et portes doivent être bien fermé et fonctionner comme prévu. Fenêtres, portes, murs, plafonds et autre matériels de construction doivent être de force suffisante et construite pour fournir un niveau de protection expecté. Une évaluation doit être faite pendant et après toute activité de construction. Une évaluation par les sapeurs-pompiers et/ou les services de police est grandement recommandé si ce service est disponible.

### ■ Connaissances des Criminels

Ce système contient des fonctions de sécurité lesquelles sont connues pour être en état de fonctionnement au moment de la fabrication. Il est possible pour des personnes avec des intentions criminelles de développer des techniques qui reduise le bon fonctionnement de ces fonctions. Il est important qu'un système sécurité soit révisé périodiquement pour assurer que ces fonctions reste fonctionnelles et qu'elles soit mise à jour ou remplacé s'il l'on trouve qu'elles ne fournissent pas la protection attendu.

### ■ Accès par des Intrus

Des intrus peuvent entrer à travers un point d'accès non protégé, contournant un appareil de détection, échapper à une détection en se déplaçant à travers une zone à couverture insuffisante, déconnecter un appareil d'alerte, ou interférer ou empêcher le fonctionnement normal de système.

### ■ Panne de Courant

Les unités de Contrôle, les détecteurs d'intrusion, les détecteurs de fumée et bien d'autre dispositifs de sécurité nécessitent une alimentation électrique pour fonctionner normalement. Si un dispositifs fonctionne à partir de piles, il est possible que les piles faiblissent. Même si les piles n'ont pas faibles, elles doivent être changer, dans de bonne condition et installé correctement. Si un dispositif fonctionne seulement par courant électrique, toute interruption, même brève, rendra ce dispositif inopérant pendant la durée de la coupure de courant. Les coupures de courants quelque soit la longueur sont souvent accompagnées par des fluctuations de voltage que peuvent endommager l'équipement électronique tel qu'un système de sécurité. Après qu'une coupure de courant s'est produite, effectuez immédiatement un test complet du système pour s'assurer que le système fonctionne comme voulu.

### ■ Panne de Piles Remplaçables

Ces transmetteurs sans fils du système ont été conçu pour fournir plusieurs années d'autonomie de piles sous des conditions normales. La durée de vie de la pile est en fonction de l'environnement du dispositif, utilisation et type. Les conditions ambiantes tel que humidité élevée, hautes ou basses températures, ou grosses différences de température peuvent reduire la durée de vie de la pile. Lorsque chaque dispositif de transmission est affiché comme pile faible lequel identifie quand les piles ont besoin d'être remplacé. Ce moniteur peut échouer de fonctionner comme prévu. Test et entretien régulier garderont le système dans de bonne condition de fonctionnement.

### ■ Limites de fonctionnement des Dispositifs de Fréquence Radio (Sans Fils)

Les signaux peuvent ne pas atteindre le receptrer sous toutes les circonstances qui pourraient inclure objets métalliques placés sur ou proche du chemin radio ou blocage délibéré ou autre interférence de signal radio commis par inadvertance.

### ■ Les Utilisateurs de Système

Un utilisateur peut ne pas être capable de faire fonctionner un interrupteur de panique ou d'urgence due à une possible invalidité permanente ou temporaire, incapacité d'atteindre le dispositif à temps, ou non familiarisé avec la fonction correcte. Il est important que tous les utilisateurs du système soient formés sur le fonctionnement correct du système d'alarme pour qu'ils sachent comment faire face quand le système indique un alarme.

### ■ Détecteurs de Fumée

Les détecteurs de fumée qui sont partie du système peuvent ne pas alerter proprement les occupants d'un incendie pour un certains nombre de raisons, en voici quelques une. Le détecteurs de fumée peuvent avoir été incorrectement installé ou positionné. La fumée peut ne pas être capable d'atteindre le détecteurs de fumée, tel qu'un incendie dans une cheminée, murs ou toits, ou sur l'autre côté des portes fermées. Les détecteurs de fumée peuvent ne pas détecter la fumée provenant d'incendies d'un autre niveau de la résidence ou du bâtiment.

Tout incendie est différent dans la quantité de fumée produite et le taux de combustion. Les détecteurs de fumée ne peuvent pas détecter tout les types d'incendies très également. Les détecteurs de fumée ne fournissent pas d'avertissement d'incendie opportun causé par une imprudence ou les manques de sécurité tel que fumer dans le lit, explosions violentes, fuite de gaz, mauvais rangement de produits inflammables, circuits électriques surchargés, enfants jouant avec des allumettes.

Même si le détecteur de fumée fonctionne comme prévu, Ils y a des circonstances quand ils y a un avertissement insuffisant pour permettre tout occupants de s'enfuir à temps pour éviter blessure ou mort.

### ■ Détecteurs de mouvements

Les dispositifs de mouvement peuvent seulement détecter mouvement dans les zones désignées comme indiqué dans leurs instructions d'installation respective. Ils ne peuvent pas faire la différences entre intrus et occupants. Les détecteurs de mouvement ne fournissent pas de protection de zone volumétrique. Ils ont de multiple rayons de détection et de mouvement peuvent être détecté seulement dans des zones non obstruées couvertes par ces rayons. Ils ne peuvent détecter de mouvement qui ont lieu derrière les murs, plafonds, sol, portes fermées, cloisons vitrées, portes vitrées ou fenêtres. Tout type de trouble qu'il soit intentionnel ou non intentionnel tel que camouflage, peinture, ou vaporisation de matériel sur les lentilles, miroirs, fenêtres ou toute autre partie du système de détection réduira son fonctionnement normal.

Les Détecteurs de mouvement à infra-rouge passif fonctionne en détectent les changements de température. Pendant leur fonctionnement peuvent être réduit quand la température ambiante monte poche ou au-delà de la température du corps ou s'ils y a des intentionnelles ou non intentionnelles sources de chaleur dans ou proche de la zone de détection. Quelques une de ces sources de chaleur peuvent être chauffages, radiateurs, fours, barbecues, cheminées, lumière du soleil, éclairages et ainsi de suite.

### ■ Dispositifs d'Avertissement

Les dispositifs d'avertissement tel que sirènes, cloches, klaxons, ou lumières stroboscopique n'avertissent pas les gens ou ne réveillent pas quelqu'un qui dort s'il y a un mur ou une porte qui se ferme. Si les dispositifs d'avertissement sont placés à un différent niveau de la résidence ou local, alors il est plus que probable que les occupants ne seront pas alerté ou réveillé. Les dispositifs d'avertissement audibles peuvent interférer avec d'autres sources de bruit tel que stéréos, radios, télévisions, climatisations ou autres appareils électriques, ou circulation. Les dispositifs d'avertissement audibles, même brillant, ne peuvent pas être entendu par un personne mal-entendante.

### ■ Lignes Téléphoniques

Si les lignes téléphoniques sont utilisés pour transmettre des alarmes, elles peuvent être hors d'usage ou occupées pour certaines périodes de temps. Aussi un intrus peut couper la ligne téléphonique ou provoquer son mal fonctionnement par des moyens plus sophistiqués qui peuvent être difficile de détecter.

### ■ Insuffisance de temps

Ils peut y avoir des circonstances quand le système fonctionnera comme prévu, mais cependant les occupants ne seront pas protégés de l'urgence due à leurs incapacité à répondre aux avertissements dans un temps aloué. Si le système est connecté à un poste de surveillance, l'intervention n'arrivera pas en temps pour protéger les occupants ou leurs biens.

### ■ Panne de Composant

Bienque tout les efforts ont été fait pour rendre le système aussi fiable que possible, le système peut mal fonctionner à cause de panne de composant.

### ■ Test Insuffisant

La plupart des problèmes qui pourraient éviter à un système d'alarme de fonctionner comme prévu peuvent être trouvé en le testant et entretenant régulièrement. Le système complet devrait être testé hebdomadairement et immédiatement après une entrée par effraction, une tentative d'entrée par effraction, un incendie, une tempête, un tremblement de terre, un accident, ou toute sorte de construction à l'intérieur des lieux. Le test devrait comporter tous les dispositifs de détection, claviers, consoles, dispositifs d'indication d'alarme et tout autre dispositifs fonctionnement qui sont partie du système.

### ■ Sécurité et Assurance

Sans tenir compte de ses capacités, un système d'alarme n'est pas un substitute d'assurance sur la propriété ou d'assurance vie. Un système d'alarme n'est pas un substitute de propriétaire, locataires, ou autre occupants pour agir prudemment pour empêcher ou minimiser les effets nuisibles d'une situation d'urgence.

# GARANTIE LIMITÉE

La société Digital Security Controls Ltée. garantie le produit contre toutes déficiences matérielles et d'assemblage dans des conditions normales d'utilisation pendant une période de douze mois à partir de la date d'achat. Dans l'application de cette garantie, la société Digital Security Controls Ltée. s'engage, à son choix, à réparer ou à remplacer tout matériel défectueux dès son retour à un dépôt de réparation. Tout remplacement et/ou réparation est garantie pour le restant de la garantie originale ou quatre vingt dix (90) jours, ou l'une ou l'autre est la plus longue. Le propriétaire doit avertir la société Digital Security Controls Ltée. par courrier qu'il y a un défaut de matériel ou d'assemblage, pareille notification doit être reçue avant l'expiration de la période de garantie.

## *Garantie Internationale*

La garantie pour les clients internationaux est la même que pour tous les clients au Canada et aux Etats-Unis, avec l'exception que la société Digital Security Controls Ltée. ne sera pas responsable pour les frais de douanes, taxes, ou TVA qui peuvent être dû.

## *Procédure pour la Garantie*

Pour obtenir un service sous garantie, veuillez retourner les produit(s) en question au point d'achat. Tous les distributeurs autorisés et vendeurs ont un programme de garantie. Quoiconque retourne des marchandises à la société Digital Security Controls Ltée. doit premièrement obtenir un numéro d'autorisation. La société Digital Security Controls Ltée. n'acceptera aucun envoi pour lequel une préalable autorisation n'aura pas été obtenue.

## *Conditions pour annuler la Garantie*

Cette garantie s'applique seulement aux défauts des matériels et d'assemblage liés à une utilisation normale. Elle ne couvre pas:

- dommage encouru lors de l'expédition ou manutention;
- dommage causé par un désastre tel qu'un incendie, inondation, vent, tremblement de terre ou foudre;
- dommage due aux causes au delà du contrôle de la société Digital Security Controls Ltée. tel que voltage excessif, choc mécanique ou dommage des eaux;
- dommage causé par attachement non autorisé, changements, modifications ou objets étrangers;
- dommage causé par périphériques (à moins que les périphériques soient fournis par la société Digital Security Controls Ltée.);
- défauts causés par l'impossibilité de fournir un environnement d'installation adapté aux produits;
- dommage causé par l'utilisation des produits pour des usages autre que ceux pour lesquels ils ont été désignés;
- dommage pour maintenance incorrecte;
- dommage venant de tout autre maltraitement, mauvaise manutention ou incorrect utilisation des produits.

La responsabilité de la société Digital Security Controls Ltée. pour problème de réparation du produit sous cette garantie après un nombre raisonnable des tentatives sera limité au remplacement du produit, comme seul remède pour rupture de garantie. Sous aucune circonstance la société Digital Security Controls Ltée. ne sera responsable pour

aucun spécial, incidentel, ou dommages indirect basés au delà de la rupture de garantie, rupture de contrat, négligence, stricte responsabilité, ou tout autre théorie legale. De tels dommages inclus, mais ne sont limités à, perte de profit, perte du produit ou tout autre équipement associé, coût de capital, coût de remplacement d'équipement, aménagement ou services, d'indisponibilité, temps de rachat, les réclamations des tiers, incluant les clients, et dommage et intérêts à la propriété.

## *Dénégation de Garanties*

**Cette garantie contient l'entière garantie et demeure à la place de toute autre garanties, que ce soit expres ou implicite (incluant toutes garanties implicites de marchandise ou aptitude pour un usage particulié) Et de tout autre obligations ou responsabilités de la part de Digital Security Controls Ltée. Digital Security Controls Ltée. n'assume et n'autorise aucune autre personne prétendant agir de sa part de modifier ou changer cette garantie, n'assume pour cela aucune autre garantie ou responsabilité concernant ce produit.**

**Cette dénéigation de garanties et garantie limité sont gouvernés par les lois de la province de l'Ontario, Canada.**

**ATTENTION:** Digital Security Controls Ltée. recommande que la totalité du système soit complètement testé régulièrement. Toutefois, même si vous faites régulièrement des essais, il peut arriver que le fonctionnement du produit ne soit pas conforme aux spécifications en raison notamment, mais sans exclure d'autres possibilités, d'interventions criminelles ou de panne de courant.

## *Verrouillage de l'Installateur*

Tous produits retourné à DSC lesquels ont une option verrouillage de l'Installateur activé et ne montre pas d'autres problèmes sera sujet à des frais de maintenance.

## *Réparations en dehors de la Garantie*

Digital Security Controls Ltée. réparera à son choix ou remplacera en dehors de la garantie les produits lesquels sont retourné à son usine suivant les conditions suivantes. Quoiconque retournant des biens à Digital Security Controls Ltée. doit d'abord obtenir un numéro d'autorisation. Digital Security Controls Ltée. n'acceptera aucun envoi quelque ce soit pour lequel une autorisation préalable n'auras pas été obtenu.

Les produits que Digital Security Controls Ltée. juge être réparables seront réparés et renvoyés. Des frais que Digital Security Controls Ltée. a prédéterminé et qui peuvent être révisés de temps en temps, seront facturés pour chaque unité réparé.

Les produits que Digital Security Controls Ltée. juge ne pas être réparables seront remplacé par le produit équivalent le plus proche disponible à ce moment. Le prix du marché en cours du produit de remplacement sera facturé pour chaque unité de remplacement.

